|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Описание: WIPO-R-BW | **R** |
| CWS/7/14 | | |
| оригинал: английский | | |
| дата: 14 мая 2019 г. | | |

**Комитет по стандартам ВОИС (КСВ)**

**Седьмая сессия**

**Женева, 1–5 июля 2019 г.**

ПЕРЕСМОТР СТАНДАРТА ВОИС ST.26

*Документ подготовлен Международным бюро*

## ВВЕДЕНИЕ

На шестой сессии Комитета по стандартам ВОИС (КСВ), состоявшейся в 2018 г. в Женеве, Целевая группа по перечням последовательностей (Целевая группа по SEQL) предложила внести ряд изменений в стандарт ВОИС ST.26 (см. документ CWS/6/16). Эти изменения включают поправки к основному тексту стандарта и приложениям I, II, III, IV и VI к стандарту ST.26, а также добавление нового приложения VII, в котором отражено преобразование соответствующих элементов из формата стандарта ВОИС ST.25 в   
формат стандарта ВОИС ST.26. КСВ одобрил новый вариант стандарта (версия 1.2), в который были включены не только изменения, предложенные в документе CWS/6/16, но и следующие поправки:

* слово «правомерный» заменено на слово «разрешенный» в трех разных местах;
* слово «часть (части)» заменено на слово «регион (регионы)» в 15 разных местах в приложении VI «Методические указания»; и
* добавлено новое предложение «Ключ характеристик ''modified\_base'' нуклеотидной последовательности также присутствует и в стандарте ST.25, и в стандарте ST.26, однако для сценария 7 даются соответствующие рекомендации» после первого предложения в сценарии 9 в приложении VII «Рекомендация в отношении преобразования перечней последовательностей из формата стандарта ST.25 в формат стандарта ST.26».

2. Кроме того, КСВ на своей шестой сессии одобрил предложение изменить формулировку задачи № 44 следующим образом:

* «Оказать поддержку Международному бюро, направляя ему информацию о запросах и мнениях пользователей о программном средстве для составления и проверки текста заявок в соответствии со стандартом ST.26; оказать поддержку Международному бюро при последующем пересмотре Административной инструкции к PCT; подготовить необходимые поправки к стандарту ВОИС ST.26».

В итоге последний вариант стандарта ВОИС ST.26 (версия 1.2) был опубликован в феврале 2019 г.

Для обсуждения изменений, которые могут быть внесены в этот стандарт, Целевая группа провела два совещания: очное в ходе шестой сессии КСВ в октябре 2018 г. и в формате онлайн-конференции в апреле 2019 г.

## КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ ПРЕДЛАГАЕМЫХ ИЗМЕНЕНИЙ

### Изменения редакционного характера

В русле задачи № 44 Целевая группа по SEQL провела обзор последнего опубликованного варианта стандарта ВОИС ST.26 (версия 1.2). В ходе обзора был выявлен ряд мест, требующих редакционной правки, например лишние пробелы или опечатки. Кроме того, была отмечена необходимость изменений, призванных обеспечить соответствие текста документа требованиям Руководства по стилю оформления ВОИС, в частности последовательное использование (*в английском тексте – прим. пер.*) латинского сокращения в следующем виде ‘e.g.,’ вместе сочетания ‘for example’.

Эта правка показана в приложении к настоящему документу (приложение I к стандарту ВОИС ST.26) с помощью зеленого цвета и предлагается на рассмотрение участников седьмой сессии КСВ. Целевая группа также обнаружила ряд мест, требующих редакционных изменений, в приложениях I–VII стандарта ВОИС ST.26, хотя в настоящем документе приводится только приложение I.

### Изменения по существу

С целью дальнейшего пересмотра приложений I и VII к стандарту ВОИС ST.26 Целевая группа по SEQL предлагает следующие изменения, выделенные в приложении к настоящему документу желтым (включение) и фиолетовым (исключение) цветами. Целевая группа не предлагает никаких изменений по существу к основному тексту стандарта ВОИС ST.26:

* 1. Обновить приложение I: включить в таблицу 9 обновленные сведения, представленные в таблице характеристик INSDC (версия 10.8);
  2. Добавить в раздел 5.27 приложения I следующие необязательные квалификаторы:
* function
* gene
* gene\_synonym
* map
  1. Добавить в раздел 5.33 приложения I следующие необязательные квалификаторы:
* allele
* direction
* gene
* gene\_synonym
* map
* note
* standard\_name
  1. Добавить в раздел 5.43 приложения I следующие необязательные квалификаторы:
* operon
  1. Добавить в раздел 6.16 приложения I следующие строки:
* в поле ‘Example’ («Пример»): <INSDQualifier\_value>1.1.2.n1</INSDQualifier\_value>; и
* в поле ‘Comment’ («Комментарии») добавить следующий текст: “Symbols including an “n”, e.g. “n”, “n1” and so on.” («Символы, включая “n”, например “n”, “n1” и т.д.»).
  1. Обновить приложение VII (первое предложение третьего пункта под названием “Recommendations for potential added or deleted subject matter” («Рекомендации, касающиеся возможного добавления или исключения материала»)): заменить термин ‘conversion’ («преобразование») термином ‘transformation’ («переход»). Термин ‘conversion’ подразумевает, что компоненты полностью соответствуют друг другу, хотя с технической точки зрения это некорректно.
  2. Обновить приложение VII (сценарий 8, номер позиции –24): заменить термин ‘SITE’ термином ‘REGION’. Это изменение было предложено разработчиками, которые отметили, что функциональные характеристики, описывающие порядок импортирования последовательностей по ST.25, вступают в конфликт с данным примером; XML в виде отдельного файла.

Целевая группа по SEQL также предложила, чтобы в русле предлагаемых изменений к другим стандартам ВОИС содержание приложения III и дополнения к приложению VI к стандарту ST.26 (учитывая, что оба они касаются XML) было представлено в виде двух отдельных файлов, а стандарт включал ссылку на эти файлы. Предположительно, это сделает примеры более удобными для пользователей стандарта.

Дополнительная информация об указанных изменениях приводится в приложении.

*КСВ предлагается:*

*(a) принять к сведению содержание настоящего документа; и*

*(b) рассмотреть вопрос об утверждении предлагаемой изменённой редакции стандарта ВОИС ST.26, упоминаемой в пунктах 4–6 выше и воспроизводимой   
в приложениях I–II к настоящему документу, и принять решение на этот счет; и*

*(c) рассмотреть и одобрить предложение о том, чтобы содержание приложения III и дополнения к приложению VI к стандарту ВОИС ST.26 было представлено в виде двух отдельных файлов со ссылкой на соответствующий стандарт, согласно пункту 7 выше.*

[Приложение (приложение I к стандарту ST.26) следует]